

新型ウイルス (COVID-19) ワクチン接種 (注射) のお知らせ

Notice on COVID-19 Vaccination

关于新型冠状病毒疫苗接种的通知

◎ 3つのことばでお知らせを読めます  
二次元コードから新潟市のホームページに行きます



◎ ワクチン接種について日本政府からの  
お知らせです。17のことばで読めます。



◎ 新潟市 LINE アカウント (日本語)

登録すると、予約がはじまる日や接種  
会場などの情報が LINE に届きます。



LINE アプリ「友だち追加」画面で二次元コードをスキャン (SCAN) してください

いつ接種できますか？

◎ 年齢などによって接種 (注射) できる時期が決まっています。

順番	年齢と接種 (注射) する順番	Vaccination Timeline and Priority	接種的順序及时期
1	病気 (基礎疾患) がある人、高齢者施設で働いている人など		
2	60 ~ 64 歳の人、保育園や幼稚園・小学校 / 中学校 / 高校の先生や職員など		
3	50 ~ 59 歳の人		
4	40 ~ 49 歳の人		
5	30 ~ 39 歳の人		
6	19 ~ 29 歳の人		
7	12 ~ 18 歳の人		

**ワクチン接種 (注射) は 8 月からはじまります。  
接種する順番が決まっています。**

いつからワクチンを接種することができるかなど  
くわしいことは新潟市のホームページで確かめてください。

ワクチン接種を受けるにはどうすればいいですか？

- ◎ 接種できる順番と時期を確かめてください。方法と場所を決めます。  
→ 電話かインターネットで予約してください → 予約した日時に病院や会場に行って接種します。
- ◎ ワクチン接種は無料 (0 円) です。お金はいりません。12 歳から大人まで接種したい人は全員できます。
- ◎ 「接種券」という紙 (カード) がないと、ワクチンを接種することができません。
- ◎ ワクチンは、必ず 2 回接種します。(1 回目が終わったら、ファイザーは 3 週間後に、モデルナは 4 週間後に 2 回目を打ちます)
- ◎ 接種する方法は、A と B と C があります。

**A 個別接種** : 市内の病院か、お医者さんがいるクリニックで接種します。

**B 集団接種** : ワクチン接種のために用意する大きい会場で接種します。

**C 職域接種** : 働いている人や学生は、会社や大学などで接種できる場合があるので確かめてください。

※このほかの方法で接種できる場合があります。あたらしい情報は、新潟市のホームページを見てください。

質問や集団接種の予約をしたい人は、電話またはメールで連絡してください。

新潟市コロナワクチン専用コールセンター ☎ 025-250-1234

(日本語のみ)

接種券をなくした人・集団接種を予約したが当日キャンセルする人は 025-250-0080

● 受付時間 月曜日から金曜日 8:30 ~ 18:00 土曜日・日曜日・祝日 9:00 ~ 17:00

● わからないことがあればメールで質問を書いて送ってください。メール : info@vaccine.niigata.jp

English・中文・Korean・Russian・Francais だけです。そのほかの外国語はできません。

インターネットからも予約ができます。(日本語のみ)

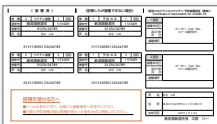
予約サイトはこちらから →

新潟市ワクチン接種 WEB 予約 <https://jump.mrso.jp/151009/>



# ワクチンを打つときの持ち物 ①②③を全部忘れずに持ってきてください。

せっしゅけん  
**① 接種券**  
同じ封筒に入っています。



ほんにんかくにんしよるい  
**② 本人確認書類**

よしんひょう  
**③ 予診票**

運転免許証、パスポート、在留カード、健康保険証、  
写真がある学生証・社員証、特別永住者証明書、  
マイナンバーカードなど その中でどれか1枚。

外国語の予診票を見て、日本語の予診票に書いてください。  
日本語の予診票は同じ封筒に入っています。  
外国語の予診票は、右の二次元コードから見るができます。



- ワクチンを打つ前に、あなたの家で体温を測ってから 接種会場に来てください。もし、熱があるときや、体の調子が悪いときは、ワクチンを接種できません。専用コールセンターか、ワクチンの予約をした病院に「熱がある」「体の調子が悪い」ことを伝えてください。
- あなたの肩にワクチンの注射をします。肩を出しやすい服を着て、病院や会場に来てください。

## あなたの住民票がある場所でワクチンを打ちます

1. 病院や施設に入っていて、そこでワクチンを打ってもらう場合→入っている病院や施設に相談してください。
2. 病気(基礎疾患)でみてもらっている病院でワクチンを打ってもらう場合→みてもらっている病院に相談してください。
3. あなたが今住んでいるところが住民票がある場所と違う場合→あなたが今住んでいるところでワクチンを打ってもらうことができるかもしれません。今住んでいる場所の役所に連絡して確かめてください。

## ワクチンを打ってもらうには、あなたが同意することが必要です

「同意する」は、あなたが「ワクチン接種を受けます」と医者などに伝えることです。今、病気で治療をしている人や、体調のことなどで、接種が心配な人は、いつもみてもらっている医者に相談して、ワクチンを打ってもらうかどうかを決めてください。

**次の人は注射をするときにお医者さんに必ず伝えてください。**  
日本語が不安な人は、日本語がわかる人と一緒に病院に行ってください。

- 病気で病院へ行っている ● 体の具合が心配で注射をすることが心配だ ● けいれんをおこしたことがある
- 注射をしたあと2日以内に熱が出た ● 注射をしたあとで体じゅうに発疹(体がかゆくなる)などのアレルギーが出たことがある
- ワクチンに含まれているものでアレルギーが起こるかもしれない

## 病気(基礎疾患)のある人とは？

### 1. 次の病気などで、今病院に通っているか、入院している人

- ずっと続いている(慢性的)肺や気管支など(呼吸器)の病気 ● 慢性的な心臓病(高血圧も入ります) ● 慢性的な腎臓病
- 慢性的な肝臓病(肝硬など) ● インスリンや飲み薬で治療中の糖尿病やほかの病気を併発している糖尿病
- 血液の病気(鉄が足りないことで起こる貧血(鉄欠乏性貧血)を除く) ● 免疫の問題のために起こる神経や神経筋の病気
- 体を護るしくみ(免疫)が下がる病気(今治療しているがん(悪性腫瘍)も入ります) ● 染色体に異常がある場合
- ステロイドなど、免疫の機能を低くする治療を受けている
- 神経や神経筋の病気のために、体の動きが悪くなった状態(呼吸をするのがむずかしいなど)
- 重いからだごと心の障害(重い体の障害と重い知的障害の両方がある場合)
- 寝ているときに一時的に呼吸が止まる病気(睡眠時無呼吸症候群)
- 重い精神の病気(精神の病気で入院している、精神障害者保健福祉手帳を持っている、自立支援医療(精神通院医療)で「重度かつ継続」の場合)や、知的障害(療育手帳を持っている場合)

### 2. BMIの基準(30以上)を超えている、肥満の人

- BMI = 体重(kg) ÷ 身長(m) ÷ 身長(m) ※ BMI 30の目安：身長170cmで体重87kg、身長160cmで体重77kg

## ワクチン接種の後に体の調子が悪くなった人や心配なことがある人は電話で相談してください

ワクチンを打った後、熱が出た、注射したところが腫れた、頭が痛い、体が重く疲れた気がするなど  
体の調子の悪い状態が2日以上続いたら、下の相談センターか、お医者さんに連絡してください。

新潟県新型コロナウイルス医療健康相談センター

8:30 ~ 18:00 (日本語のみ)

**025-385-7762**